

REMS

for Professionals

REMS Akku Li-Ion 12 V

4,0 Ah, 48 Wh
Art.-Nr. 500100

REMS Schnellladegerät C 12/22 V

100–240 V; 50–60 Hz; 100 W
Art.-Nr. 500120

REMS Schnellladegerät FC 12/22 V

100–240 V; 50–60 Hz; 120 W
Art.-Nr. 500140



deu

Dieses Beiblatt ergänzt für genannten Akku, genannte Ladegeräte die Sicherheitshinweise Akku, Ladegerät, Spannungsversorgung und die Betriebsanleitung des verwendeten REMS Produktes.

Die Ladegeräte sind bestimmt zum Laden folgender REMS Akkus:

REMS Akku Li-Ion 12 V, 4,0 Ah, 48 Wh	Art.-Nr. 500100
REMS Akku Li-Ion 22 V, 2,5 Ah, 54 Wh	Art.-Nr. 571571
REMS Akku Li-Ion 22 V, 4,4 Ah, 95 Wh	Art.-Nr. 571574
REMS Akku Li-Ion 22 V, 5,0 Ah, 108 Wh	Art.-Nr. 571581
REMS Akku Li-Ion 22 V, 9,0 Ah, 194 Wh	Art.-Nr. 571583

Alle anderen Verwendungen sind nicht bestimmungsgemäß und daher nicht zulässig.

eng

This leaflet supplements the safety instructions for the mentioned battery, the mentioned chargers, the battery, charger, power supply, and the operating instructions of the used REMS product.

The chargers are intended for charging the following REMS batteries:

REMS battery Li-Ion 12 V, 4,0 Ah, 48 Wh	Art. No. 500100
REMS battery Li-Ion 22 V, 2,5 Ah, 54 Wh	Art. No. 571571
REMS battery Li-Ion 22 V, 4,4 Ah, 95 Wh	Art. No. 571574
REMS battery Li-Ion 22 V, 5,0 Ah, 108 Wh	Art. No. 571581
REMS battery Li-Ion 22 V, 9,0 Ah, 194 Wh	Art. No. 571583

All other uses are not for the intended purpose and are prohibited.

fra

Cet addendum complète, pour la batterie et les chargeurs indiqués, les consignes de sécurité pour batterie, chargeur, adaptateur secteur et la notice d'utilisation du produit REMS concerné.

Les chargeurs sont destinés à la recharge des batteries REMS suivantes :

REMS Batterie Li-Ion 12 V, 4,0 Ah, 48 Wh	Code 500100
REMS Batterie Li-Ion 22 V, 2,5 Ah, 54 Wh	Code 571571
REMS Batterie Li-Ion 22 V, 4,4 Ah, 95 Wh	Code 571574
REMS Batterie Li-Ion 22 V, 5,0 Ah, 108 Wh	Code 571581
REMS Batterie Li-Ion 22 V, 9,0 Ah, 194 Wh	Code 571583

Toute autre utilisation est non conforme et donc interdite.

ita

Il presente foglio complementare integra le istruzioni di sicurezza per la batteria, il caricabatterie, l'alimentazione e le istruzioni per l'uso del prodotto REMS utilizzato per la batteria e il caricabatterie menzionati.

I caricabatterie sono destinati alla ricarica delle seguenti batterie REMS:

REMS batteria Li-Ion 12 V, 4,0 Ah, 48 Wh	cod. art. 500100
REMS batteria Li-Ion 22 V, 2,5 Ah, 54 Wh	cod. art. 571571
REMS batteria Li-Ion 22 V, 4,4 Ah, 95 Wh	cod. art. 571574
REMS batteria Li-Ion 22 V, 5,0 Ah, 108 Wh	cod. art. 571581
REMS batteria Li-Ion 22 V, 9,0 Ah, 194 Wh	cod. art. 571583

Qualsiasi altro uso non è conforme e quindi non consentito.

spa

Esta hoja suplementaria complementa las instrucciones de seguridad del acumulador, el cargador, la fuente de alimentación y las instrucciones de funcionamiento del producto REMS utilizado para la batería y el cargador mencionados.

Los cargadores están destinados a cargar los siguientes acumuladores REMS:

Acumulador REMS Li-Ion 12 V, 4,0 Ah, 48 Wh	art. nº 500100
Acumulador REMS Li-Ion 22 V, 2,5 Ah, 54 Wh	art. nº 571571
Acumulador REMS Li-Ion 22 V, 4,4 Ah, 95 Wh	art. nº 571574
Acumulador REMS Li-Ion 22 V, 5,0 Ah, 108 Wh	art. nº 571581
Acumulador REMS Li-Ion 22 V, 9,0 Ah, 194 Wh	art. nº 571583

Cualquier otro uso se considera contrario a la finalidad prevista, quedando por ello prohibido.

nld
Dit bijblad vult voor de genoemde accu, genoemde laders de veiligheidsinstructies acculader, stroomvoorziening en de gebruiksaanwijzing van het gebruikte REMS-product aan.

De laders zijn bedoeld voor het opladen van de volgende REMS-accu's:

REMS Accu Li-Ion 12 V, 4,0 Ah, 48 Wh	art.nr. 500100
REMS Accu Li-Ion 22 V, 2,5 Ah, 54 Wh	art.nr. 571571
REMS Accu Li-Ion 22 V, 4,4 Ah, 95 Wh	art.nr. 571574
REMS Accu Li-Ion 22 V, 5,0 Ah, 108 Wh	art.nr. 571581
REMS Accu Li-Ion 22 V, 9,0 Ah, 194 Wh	art.nr. 571583

Elk ander gebruik is oneigenlijk en daarom niet toegestaan.

swe
Detta tillägsblad kompletterar säkerhetsanvisningarna för batteriet, laddaren, strömförsörjningen och bruksanvisningen för den REMS-produkt som används för det batteri och den laddare som nämns.

Laddarna är avsedda för laddning av följande REMS-batterier:

REMS batteri Li-Ion 12 V, 4,0 Ah, 48 Wh	Art. nr. 500100
REMS batteri Li-Ion 22 V, 2,5 Ah, 54 Wh	Art. nr. 571571
REMS batteri Li-Ion 22 V, 4,4 Ah, 95 Wh	Art. nr. 571574
REMS batteri Li-Ion 22 V, 5,0 Ah, 108 Wh	Art. nr. 571581
REMS batteri Li-Ion 22 V, 9,0 Ah, 194 Wh	Art. nr. 571583

Alla andra användningssätt är icke ändamålsenliga och tillåts därför inte.

nno
Dette tillegget supplerer sikkerhetsanvisningene for batteriet, laderen, batteriet, laderen, strømforsyningen og bruksanvisningen for REMS-produktet som brukes.

Laderne er beregnet for lading av følgende REMS-batterier:

REMS batteri Li-Ion 12 V, 4,0 Ah, 48 Wh	art. nr. 500100
REMS batteri Li-Ion 22 V, 2,5 Ah, 54 Wh	art. nr. 571571
REMS batteri Li-Ion 22 V, 4,4 Ah, 95 Wh	art. nr. 571574
REMS batteri Li-Ion 22 V, 5,0 Ah, 108 Wh	art. nr. 571581
REMS batteri Li-Ion 22 V, 9,0 Ah, 194 Wh	art. nr. 571583

Alle andre anvendelser er ikke korrekte og derfor ikke tillatt.

dan
Dette tillægsblad supplerer sikkerhedsinstruktionerne for batteriet, opladeren, strømforsyningen og betjeningsvejledningen for det REMS-produkt, der anvendes til det nævnte batteri og den nævnte oplader.

Opladerne er beregnet til opladning af følgende REMS-batterier:

REMS batteri Li-Ion 12 V, 4,0 Ah, 48 Wh	art.-nr. 500100
REMS batteri Li-Ion 22 V, 2,5 Ah, 54 Wh	art.-nr. 571571
REMS batteri Li-Ion 22 V, 4,4 Ah, 95 Wh	art.-nr. 571574
REMS batteri Li-Ion 22 V, 5,0 Ah, 108 Wh	art.-nr. 571581
REMS batteri Li-Ion 22 V, 9,0 Ah, 194 Wh	art.-nr. 571583

Enhver anden brug stemmer ikke overens med formålet og er derfor forbudt.

fin
Tämä lisälehti täydentää akun, laturin, virtalähteen ja REMS-tuotteen turvallisuusohjeita, joita käytetään mainittuun akkuun ja laturiin.

Laturit on tarkoitettu seuraavien REMS-akkujen lataamiseen:

REMS akku Li-Ion 12 V, 4,0 Ah, 48 Wh	tuotenro 500100
REMS akku Li-Ion 22 V, 2,5 Ah, 54 Wh	tuotenro 571571
REMS akku Li-Ion 22 V, 4,4 Ah, 95 Wh	tuotenro 571574
REMS akku Li-Ion 22 V, 5,0 Ah, 108 Wh	tuotenro 571581
REMS akku Li-Ion 22 V, 9,0 Ah, 194 Wh	tuotenro 571583

Mitkään muut käyttötarkoitukset eivät ole määräysten mukaisia eivätkä siten myöskään sallittuja.

por

Esta ficha complementar complementa as instruções de segurança para da bateria, do carregador, da fonte de alimentação e as instruções de funcionamento do produto REMS utilizado para a bateria e carregador mencionados.

Os carregadores destinam-se a carregar as seguintes baterias REMS:

REMS Acumulador Li-Ion 12 V, 4,0 Ah, 48 Wh	art. n.º 500100
REMS Acumulador Li-Ion 22 V, 2,5 Ah, 54 Wh	art. n.º 571571
REMS Acumulador Li-Ion 22 V, 4,4 Ah, 95 Wh	art. n.º 571574
REMS Acumulador Li-Ion 22 V, 5,0 Ah, 108 Wh	art. n.º 571581
REMS Acumulador Li-Ion 22 V, 9,0 Ah, 194 Wh	art. n.º 571583

Quaisquer outras utilizações são indevidas e, portanto, não permitidas.

pol

Niniejsza karta uzupełnia instrukcje bezpieczeństwa dla akumulatora, ładowarki, zasilacza i instrukcje obsługi produktu REMS używanego dla wymienionego akumulatora i ładowarki.

Ładowarki są przeznaczone do ładowania następujących akumulatorów REMS:

REMS Akumulator Li-Ion 12 V, 4,0 Ah, 48 Wh	nr kat. 500100
REMS Akumulator Li-Ion 22 V, 2,5 Ah, 54 Wh	nr kat. 571571
REMS Akumulator Li-Ion 22 V, 4,4 Ah, 95 Wh	nr kat. 571574
REMS Akumulator Li-Ion 22 V, 5,0 Ah, 108 Wh	nr kat. 571581
REMS Akumulator Li-Ion 22 V, 9,0 Ah, 194 Wh	nr kat. 571583

Wszystkie inne zastosowania traktowane są jako niezgodne z przeznaczeniem i tym samym są niedopuszczalne.

ces

Tento doplnkový list doplňuje bezpečnostní pokyny pro baterii, nabíječku, napájecí zdroj a návod k obsluze výrobku REMS, který se používá pro uvedenou baterii a nabíječku.

Nabíječky jsou určeny pro nabíjení následujících baterií REMS:

REMS akumulátor Li-Ion 12 V, 4,0 Ah, 48 Wh	obj. č. 500100
REMS akumulátor Li-Ion 22 V, 2,5 Ah, 54 Wh	obj. č. 571571
REMS akumulátor Li-Ion 22 V, 4,4 Ah, 95 Wh	obj. č. 571574
REMS akumulátor Li-Ion 22 V, 5,0 Ah, 108 Wh	obj. č. 571581
REMS akumulátor Li-Ion 22 V, 9,0 Ah, 194 Wh	obj. č. 571583

Všechna další použití neodpovídají určení a jsou proto nepřipustná.

sik

Tento doplnkový list dopĺňa bezpečnostné pokyny pre batériu, nabíjačku, napájací zdroj a návod na obsluhu výrobku REMS, ktorý sa používa pre uvedenú batériu a nabíjačku.

Nabíjačky sú určené na nabíjanie nasledujúcich batérií REMS:

REMS akumulátor Li-Ion 12 V, 4,0 Ah, 48 Wh	č. výr. 500100
REMS akumulátor Li-Ion 22 V, 2,5 Ah, 54 Wh	č. výr. 571571
REMS akumulátor Li-Ion 22 V, 4,4 Ah, 95 Wh	č. výr. 571574
REMS akumulátor Li-Ion 22 V, 5,0 Ah, 108 Wh	č. výr. 571581
REMS akumulátor Li-Ion 22 V, 9,0 Ah, 194 Wh	č. výr. 571583

Všetky ďalšie použitia nezodpovedajú určeniu a sú preto neprípustné.

hun

Ez a kiegészítő lap kiegészíti az említett akkumulátorhoz és töltőhöz használt REMS termék biztonsági utasításait, töltőjét, tápegységét és kezelési utasításait.

A töltők a következő REMS akkumulátorok töltésére szolgálnak:

REMS Akku Li-Ion 12 V, 4,0 Ah, 48 Wh	cikkszám: 500100
REMS Akku Li-Ion 22 V, 2,5 Ah, 54 Wh	cikkszám: 571571
REMS Akku Li-Ion 22 V, 4,4 Ah, 95 Wh	cikkszám: 571574
REMS Akku Li-Ion 22 V, 5,0 Ah, 108 Wh	cikkszám: 571581
REMS Akku Li-Ion 22 V, 9,0 Ah, 194 Wh	cikkszám: 571583

Minden más használat nem rendeltetésszerű és ezért tilos.

hrv

Ovaj dodatak dopunjuje sigurnosne upute za bateriju, punjač, bateriju, punjač, napajanje i upute za uporabu korištenog REMS proizvoda.

Punjači su namenjeni za punjenje sledećih REMS baterija:

REMS akumulatorski Li-Ion 12 V, 4,0 Ah, 48 Wh	br. art. 500100
REMS akumulatorski Li-Ion 22 V, 2,5 Ah, 54 Wh	br. art. 571571
REMS akumulatorski Li-Ion 22 V, 4,4 Ah, 95 Wh	br. art. 571574
REMS akumulatorski Li-Ion 22 V, 5,0 Ah, 108 Wh	br. art. 571581
REMS akumulatorski Li-Ion 22 V, 9,0 Ah, 194 Wh	br. art. 571583

Svi ostali načini primjene nenamjenski su i stoga nedopušteni.

srp

Ovaj dodatni list se odnosi na bezbednosna uputstva za bateriju, punjač, napajanje i uputstva za upotrebu korišćenog REMS proizvoda, kao i gore pomenutih punjača.

Punjači su namenjeni za punjenje sledećih REMS baterija:

REMS litijum-jonska punjiva baterija 12 V, 4,0 Ah, 48 Wh	br. art. 500100
REMS litijum-jonska punjiva baterija 22 V, 2,5 Ah, 54 Wh	br. art. 571571
REMS litijum-jonska punjiva baterija 22 V, 4,4 Ah, 95 Wh	br. art. 571574
REMS litijum-jonska punjiva baterija 22 V, 5,0 Ah, 108 Wh	br. art. 571581
REMS litijum-jonska punjiva baterija 22 V, 9,0 Ah, 194 Wh	br. art. 571583

Svi ostali načini upotrebe su nenamenski i iz tog razloga nisu dozvoljeni.

slv

Ta dodatni list dopolnjuje varnostna navodila za baterijo, polnilnik, napajanje in navodila za uporabo izdelka REMS, ki se uporabljajo za omenjeno baterijo in polnilnik.

Polnilniki so namenjeni polnjenju naslednjih baterij REMS:

REMS Akku Li-Ion 12 V, 4,0 Ah, 48 Wh	št. izdelka 500100
REMS Akku Li-Ion 22 V, 2,5 Ah, 54 Wh	št. izdelka 571571
REMS Akku Li-Ion 22 V, 4,4 Ah, 95 Wh	št. izdelka 571574
REMS Akku Li-Ion 22 V, 5,0 Ah, 108 Wh	št. izdelka 571581
REMS Akku Li-Ion 22 V, 9,0 Ah, 194 Wh	št. izdelka 571583

Vse druge uporabe od zgoraj navedenih niso v skladu z namembnostjo in zaradi tega niso dovoljene.

ron

Această fișă suplimentară completează instrucțiunile de siguranță pentru baterie, încărcător, sursa de alimentare și instrucțiunile de utilizare ale produsului REMS utilizat pentru bateria și încărcătorul menționat.

Încărcătoarele sunt destinate încărcării următoarelor baterii REMS:

REMS Acumulator Li-Ion 12 V, 4,0 Ah, 48 Wh	nr. art. 500100
REMS Acumulator Li-Ion 22 V, 2,5 Ah, 54 Wh	nr. art. 571571
REMS Acumulator Li-Ion 22 V, 4,4 Ah, 95 Wh	nr. art. 571574
REMS Acumulator Li-Ion 22 V, 5,0 Ah, 108 Wh	nr. art. 571581
REMS Acumulator Li-Ion 22 V, 9,0 Ah, 194 Wh	nr. art. 571583

Folosirea sculelor în orice alt scop este necorespunzătoare, fiind deci interzisă.

rus

Этот дополнительный лист дополняет инструкции по безопасности для батареи, зарядного устройства, источника питания и инструкции по эксплуатации изделия REMS, используемого для указанной батареи и зарядного устройства.

Зарядные устройства предназначены для зарядки следующих батарей REMS:

REMS аккумулятор Li-Ion 12 V, 4,0 Ah, 48 Wh	№ изд. 500100
REMS аккумулятор Li-Ion 22 V, 2,5 Ah, 54 Wh	№ изд. 571571
REMS аккумулятор Li-Ion 22 V, 4,4 Ah, 95 Wh	№ изд. 571574
REMS аккумулятор Li-Ion 22 V, 5,0 Ah, 108 Wh	№ изд. 571581
REMS аккумулятор Li-Ion 22 V, 9,0 Ah, 194 Wh	№ изд. 571583

Все другие применения не соответствуют назначению и потому недопустимы.

ell

Το παρόν συμπληρωματικό φύλλο συμπληρώνει τις οδηγίες ασφαλείας για τη μπαταρία, το φορτιστή, το τροφοδοτικό και τις οδηγίες λειτουργίας του προϊόντος REMS που χρησιμοποιείται για την αναφερόμενη μπαταρία και το φορτιστή.

Οι φορτιστές προορίζονται για τη φόρτιση των ακόλουθων μπαταριών REMS:

Μπαταρία REMS Li-Ion 12 V, 4,0 Ah, 48 Wh	Κωδ. πρ. 500100
Μπαταρία REMS Li-Ion 22 V, 2,5 Ah, 54 Wh	Κωδ. πρ. 571571
Μπαταρία REMS Li-Ion 22 V, 4,4 Ah, 95 Wh	Κωδ. πρ. 571574
Μπαταρία REMS Li-Ion 22 V, 5,0 Ah, 108 Wh	Κωδ. πρ. 571581
Μπαταρία REMS Li-Ion 22 V, 9,0 Ah, 194 Wh	Κωδ. πρ. 571583

Όλες οι άλλες χρήσεις δεν συμφωνούν με τον προορισμό χρήσης και γι' αυτό το λόγο δεν είναι επιτρεπτές.

tur

Bu ek sayfa, belirtilen akü ve şarj cihazı için kullanılan REMS ürününün akü, şarj cihazı, güç kaynağı ve kullanım talimatlarına ilişkin güvenlik talimatlarını tamamlamaktadır.

Şarj cihazları aşağıdaki REMS akülerini şarj etmek için tasarlanmıştır:

REMS Akü Li-Ion 12 V, 4,0 Ah, 48 Wh	Ürün no. 500100
REMS Akü Li-Ion 22 V, 2,5 Ah, 54 Wh	Ürün no. 571571
REMS Akü Li-Ion 22 V, 4,4 Ah, 95 Wh	Ürün no. 571574
REMS Akü Li-Ion 22 V, 5,0 Ah, 108 Wh	Ürün no. 571581
REMS Akü Li-Ion 22 V, 9,0 Ah, 194 Wh	Ürün no. 571583

Tüm diğer kullanımlar tasarım amacına aykırı ve dolayısıyla yasaktır.

bul

Този приложен лист за посочената батерия и посочените зарядни устройства допълва инструкциите за безопасност за батериите, зарядните устройства, захранването от ел. мрежа и инструкциите за експлоатация на използвания продукт REMS.

Зарядните устройства са предназначени за зареждане на следните батерии REMS:

Акумулатор REMS Li-Ion 12 V, 4,0 Ah, 48 Wh	арт. № 500100
Акумулатор REMS Li-Ion 22 V, 2,5 Ah, 54 Wh	арт. № 571571
Акумулатор REMS Li-Ion 22 V, 4,4 Ah, 95 Wh	арт. № 571574
Акумулатор REMS Li-Ion 22 V, 5,0 Ah, 108 Wh	арт. № 571581
Акумулатор REMS Li-Ion 22 V, 9,0 Ah, 194 Wh	арт. № 571583

Всяка останала употреба не отговаря на предназначението и не е разрешена.

lit

Šis papildomas lapas papildo akumulatoriaus, įkroviklio, maitinimo šaltinio saugos instrukcijas ir REMS gaminio, naudojamo minėtam akumulatoriui ir įkrovikliui, naudojimo instrukcijas.

Įkrovikliai skirti toliau nurodytiems REMS akumulatoriams įkrauti:

REMS akumulatorius Li-Ion 12 V, 4,0 Ah, 48 Wh	gam. Nr. 500100
REMS akumulatorius Li-Ion 22 V, 2,5 Ah, 54 Wh	gam. Nr. 571571
REMS akumulatorius Li-Ion 22 V, 4,4 Ah, 95 Wh	gam. Nr. 571574
REMS akumulatorius Li-Ion 22 V, 5,0 Ah, 108 Wh	gam. Nr. 571581
REMS akumulatorius Li-Ion 22 V, 9,0 Ah, 194 Wh	gam. Nr. 571583

Naudojant kitais tikslais yra naudojama ne pagal paskirtį, ir todėl neleidžiama naudoti.

lav

Ši papildoma lapa papildina drošības instrukcijas par akumulatoru, lādētāju, barošanas avotu un REMS izstrādājuma lietošanas instrukcijas, ko izmanto minētajam akumulatoram un lādētājam.

Lādētāji ir paredzēti šādu REMS akumulatoru uzlādei:

REMS akumulators Li-Ion 12 V, 4,0 Ah, 48 Wh	preces nr. 500100
REMS akumulators Li-Ion 22 V, 2,5 Ah, 54 Wh	preces nr. 571571
REMS akumulators Li-Ion 22 V, 4,4 Ah, 95 Wh	preces nr. 571574
REMS akumulators Li-Ion 22 V, 5,0 Ah, 108 Wh	preces nr. 571581
REMS akumulators Li-Ion 22 V, 9,0 Ah, 194 Wh	preces nr. 571583

Jebkuri citi lietošanas veidi uzskatāmi par neatbilstošiem noteiktajam mērķim un tāpēc ir nepieļaujami.

est

See lisaleht täiendab nimetatud aku, nimetatud laadijate ohutusjuhiseid aku, laadija, toiteallika kohta ning kasutusjuhendit kasutatava REMS toote kohta.

Laadijad on mõeldud järgmiste REMS akude laadimiseks:

REMS Aku Li-Ion 12 V, 4,0 Ah, 48 Wh	art nr 500100
REMS Aku Li-Ion 22 V, 2,5 Ah, 54 Wh	art nr 571571
REMS Aku Li-Ion 22 V, 4,4 Ah, 95 Wh	art nr 571574
REMS Aku Li-Ion 22 V, 5,0 Ah, 108 Wh	art nr 571581
REMS Aku Li-Ion 22 V, 9,0 Ah, 194 Wh	art nr 571583

Kõik muud kasutused ei ole otstarbekohased ja ei ole seepärast lubatud.

REMS GmbH & Co KG
Maschinen- und Werkzeugfabrik
Stuttgarter Straße 83
71332 Waiblingen
Deutschland
Telefon +49 7151 1707-0
www.rems.de
support@rems.de